

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1105

z 12. júna 2017,

ktorým sa ustanovujú formuláre uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 o insolvenčnom konaní

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 88,

po konzultácii s výborom zriadeným podľa článku 89 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2015/848,

keďže:

- (1) V záujme zaistenia jednotných podmienok vykonávania nariadenia (EÚ) 2015/848 by sa mali ustanoviť príslušné formuláre.
- (2) V súlade s článkom 3 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Írsko a Spojené kráľovstvo zúčastnili na prijatí nariadenia (EÚ) 2015/848. Írsko a Spojené kráľovstvo sa preto zúčastňujú na prijatí tohto nariadenia.
- (3) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastnilo na prijatí nariadenia (EÚ) 2015/848. Dánsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Štandardný formulár, ktorý sa má použiť na informovanie známych zahraničných veriteľov o začatí insolvenčného konania, ako sa uvádza v článku 54 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2015/848, sa ustanovuje v prílohe I k tomuto nariadeniu.
2. Štandardný formulár prihlášky pohľadávok, ktorý môžu zahraniční veritelia použiť na prihlasovanie pohľadávok, ako sa uvádza v článku 55 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2015/848, sa ustanovuje v prílohe II k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19.

3. Štandardný formulár, ktorý môžu správcovia vymenovaní v súvislosti s členom skupiny použiť na podanie námietok v rámci koordinačného konania na úrovni skupiny, ako sa uvádza v článku 64 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (EÚ) 2015/848, sa ustanovuje v prílohe III k tomuto nariadeniu.

4. Štandardný formulár, ktorý sa má použiť na podanie elektronickej žiadosti o informácie prostredníctvom Európskeho portálu elektronickej justície, ako sa uvádza v článku 27 ods. 4 prvom pododseku nariadenia (EÚ) 2015/848, sa ustanovuje v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 26. júna 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 12. júna 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

- BG **Съобщение за производство по несъстоятелност**
ES **Anuncio de procedimiento de insolvencia**
CS **Oznámení o insolvenčním řízení**
DA **Meddelelse om indledning af insolvensbehandling**
DE **Mitteilung über ein Insolvenzverfahren**
EN **Notice of insolvency proceedings**
ET **Maksejõuetusmenetluse teatis**
EL **Ανακοίνωση διαδικασίας αφερεγγυότητας**
FR **Note concernant la procédure d'insolvabilité**
GA **Fógra faoi imeachtaí dócmhainneachta**
HR **Obavijest o postupku u slučaju nesolventnosti**
IT **Avviso di procedura d'insolvenza**
LV **Paziņojums par maksātnespējas procedūru**
LT **Pranešimas apie nemokumo bylą**
HU **Értesítés fizetésképtelenségi eljárásról**
MT **Avviż ta' proċedimenti ta' insolvenza**
NL **Kennisgeving van insolventieprocedure**
PL **Powiadomienie o postępowaniu upadłościowym**
PT **Aviso sobre processo de insolvência**
RO **Notificare privind procedura de insolvență**
SK **Oznam o insolvenčnom konaní**
SL **Obvestilo o postopku v primeru insolventnosti**
FI **Ilmoitus maksukyvyttömyysmenettelystä**
SV **Underrättelse om insolvensförfaranden**

[Článok 54 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19)].

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE VERITEĽOV

Týmto Vás v súlade s článkom 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní informujeme, že proti Vášmu dlžníkovi (uvedenému v bode 1 tohto formulára) sa začalo insolvenčné konanie ⁽¹⁾ v inom členskom štáte.

- Vyzývame Vás, aby ste podľa postupu uvedeného ďalej, prihlásili svoje pohľadávky, ktoré máte voči dlžníkovi.
- V neskoršej fáze môžete byť prostredníctvom samostatného oznamu vyzvaný, aby ste prihlásili svoje pohľadávky, ktoré máte voči dlžníkovi, a to za predpokladu, že sú podľa vnútroštátneho právneho poriadku splnené požiadavky na prihlasovanie pohľadávok.
- Nie je potrebné, aby ste každú svoju pohľadávku prihlásili samostatne.

Ak ste boli vyzvaný, aby ste prihlásili svoje pohľadávky, môžete tak urobiť prostredníctvom štandardného formulára prihlášky pohľadávok, ktorý

- tvorí prílohu k tomuto oznamu alebo ktorý
- si môžete stiahnuť kliknutím na tento odkaz:

Jazyk

Pohľadávky možno prihlasovať v ktoromkoľvek úradnom jazyku inštitúcií Európskej únie. Bez ohľadu na to sa však môže od Vás neskôr vyžadovať, aby ste predložili preklad do úradného jazyka členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný členský štát uviedol ako ním akceptovateľný (jazyky uvedené členskými štátmi možno nájsť tu: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-sk.do?init=true] ⁽²⁾).

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o insolvenčnom konaní v členských štátoch možno nájsť kliknutím na tento odkaz: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-sk.do?init=true] ⁽²⁾]

Príslušné informácie o konkrétnom insolvenčnom konaní, na ktoré sa vzťahuje toto oznámenie, možno získať na tomto webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície: [...] ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ „Insolvenčné konanie“ je konanie v zmysle článku 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19). Zoznam týchto konaní je uvedený v prílohe A k uvedenému nariadeniu.

⁽²⁾ Pri vyplňovaní tohto formulára vždy použite hypertextový odkaz, ktorý skutočne odkazuje na príslušnú webovú stránku Európskeho portálu elektronickej justície.

⁽³⁾ Upozorňujeme Vás, že táto funkcia Európskeho portálu elektronickej justície bude uvedená do prevádzky až 26. júna 2019 [pozri článok 92 nariadenia (EÚ) 2015/848].

POKYNY NA VYPLNENIE FORMULÁRA

Tento štandardný formulár musí vyplniť súd, ktorý je príslušný na insolvenčné konanie proti dlžníkovi, alebo správca vymenovaný týmto súdom pre toto konanie.

Formulár je potrebné zaslať známym veriteľom, ktorí sa nachádzajú v inom členskom štáte.

Jazyk na vyplnenie formulára

Tento oznamovací formulár sa zasiela v úradnom jazyku štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný štát uviedol ako ním akceptovateľný v súlade s článkom 55 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2015/848, a to za predpokladu, že tomuto jazyku budú zahraniční veritelia lepšie rozumieť.

Spôsob oznamovania

V záujme zabezpečenia bezodkladného postúpenia informácií veriteľom, ktorí majú pobyt alebo sídlo v inom členskom štáte Európskej únie, sa na povinnosť informovať veriteľov neuplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 ⁽¹⁾ o doručovaní písomností.

Pokyny k jednotlivým bodom formulára

Oddiel II formulára **je potrebné vyplniť len v tom prípade**, že na základe tohto oznamu **zároveň vyzývate veriteľa, aby prihlásil svoje pohľadávky**, ktoré má voči dlžníkovi. V prípade, že oddiel II nevyplníte, žiadame Vás, aby ste zahraničným veriteľom zaslali ďalšie oznámenie, hneď ako vznikne týmto veriteľom na základe uplatniteľného insolvenčného práva povinnosť samostatne prihlásiť svoje pohľadávky do konania.

Pri vyplňaní jednotlivých oddielov formulára je potrebné vziať do úvahy, že:

- Poskytnutie informácií v bodoch označených **hviezdičkou (*)** je **povinné**.
- Poskytnutie informácií v bodoch označených **dvojitou hviezdičkou (**)** je **povinné za určitých podmienok. Tieto podmienky sú uvedené buď v zátvorke pri danom bode, alebo vo vete, ktorá predchádza danému bodu.**
- Poskytnutie informácií v bodoch, ktoré **nie sú označené žiadnym symbolom, nie je povinné**.

Pri odkaze na členský štát použite v tomto formulári nasledujúce **kódy krajín**: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK) a Spojené kráľovstvo (UK).

V bode 1.2 „**registračné číslo**“ je osobné identifikačné číslo, ktoré je na základe vnútroštátneho právneho poriadku pridelené subjektu alebo osobe. Ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba, ide o číslo v príslušnom vnútroštátnom registri (obchodný register alebo register obchodných spoločností a združení). Ak je dlžníkom fyzická osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou („podnikateľom“), ide o identifikačné číslo pridelené v členskom štáte, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, pod ktorým táto osoba vykonáva svoju podnikateľskú alebo profesionálnu činnosť. Ak sa v súlade s vnútroštátnym insolvenčným právom členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, používa na účely identifikácie fyzickej osoby, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou, daňové číslo alebo osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka, malo by sa uviesť toto číslo.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 z 13. novembra 2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch (doručovanie písomností) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 (Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2007, s. 79).

V bode 2.1 by sa mal „**druh insolvenčného konania**“ uviesť odkazom na príslušné vnútroštátne konanie uvedené v prílohe A k nariadeniu (EÚ) 2015/848, ktoré sa začalo, príp. na príslušný poddruh takéhoto konania, ktoré sa začalo v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom.

V bode 2.3 „**súd, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie**“ je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má na základe vnútroštátneho právneho poriadku právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

Dátum alebo posledný deň lehoty uvedené v bode 5 nesmú predstavovať menej ako 30 dní od uverejnenia oznamu o začatí insolvenčného konania v insolvenčnom registri členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak sa informácie týkajúce sa dlžníka nenachádzajú vo vnútroštátnom registri, od prijatia tohto oznamu veriteľom.

ODDIEL I

Náležitosti prejednávanej veci

1. DLŽNÍK
 - 1.1. Názov/Meno (*)
 - 1.1.1. Názov (ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba):

alebo
 - 1.1.2. Priezvisko:
 - 1.1.3. Meno(-á):

(ak je dlžníkom fyzická osoba)
 - 1.2. Registračné číslo (uvedte, ak takéto číslo existuje na základe vnútroštátneho právneho poriadku členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie) (**):
 - 1.3. Adresa (ak sa neuplatňuje bod 1.5) (**):
 - 1.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 1.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.3.3. Štát:
 - 1.4. Iná adresa:
 - 1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 1.4.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.4.3. Štát:
 - 1.5. Dátum a miesto narodenia (uvedte, ak je dlžníkom fyzická osoba a jeho adresa je chráneným údajom) (**):
 - 1.6. Ďalšie informácie týkajúce sa totožnosti dlžníka:
 - 1.6.1. Osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka:
 - 2.6.1. Dievčenské meno matky:
 - 3.6.1. Meno otca:
 - 1.6.4. Štátna príslušnosť:
 - 1.6.5. Iné (uvedte):

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

2. PRÍSLUŠNÉ INSOLVENČNÉ KONANIE

2.1. Druh insolvenčného konania, ktoré sa začalo v súvislosti s dlžníkom (*):

2.2. Dátum začatia insolvenčného konania (v zmysle nariadenia (EÚ) 2015/848) (*):

2.3. Súd ⁽¹⁾, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie (*):

2.3.1. Názov:

2.3.2. Adresa:

2.3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.3.2.3. Štát:

2.4. Spisová značka veci (uvedte, ak existuje) (**):

2.5. Správca vymenovaný v konaní (uvedte, ak bol vymenovaný) (**):

2.5.1. Názov/Meno:

2.5.2. Adresa:

2.5.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.5.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.5.2.3. Štát:

2.5.2.4. E-mail:

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

⁽¹⁾ V súlade s článkom 2 ods. 6 bodom ii) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní pojem „súd“ uvedený v tomto bode je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

ODDIEL II

Informácie týkajúce sa prihlasovania pohľadávok

3. ORGÁN ALEBO ÚRAD OPRÁVNENÝ PRIJÍMAŤ PRIHLÁŠKY POHLADÁVOK (*)

Súd uvedený v bode 2.3 tohto formulára;

alebo

Správca uvedený v bode 2.5 tohto formulára;

alebo

Orgán alebo úrad oprávnený prijímať prihlášky pohľadávok je iný ako orgán/osoba uvedené v bode 2.3 resp. v bode 2.5 tohto formulára. Uveďte nasledujúce údaje:

3.1. Názov (uveďte, iba ak orgánom alebo úradom oprávneným prijímať prihlášky pohľadávok nie je ani súd uvedený v bode 2.3, ani správca uvedený v bode 2.5 tohto formulára) (**):

3.2. Adresa (uveďte, iba ak orgánom alebo úradom oprávneným prijímať prihlášky pohľadávok nie je ani súd uvedený v bode 2.3, ani správca uvedený v bode 2.5 tohto formulára) (**):

3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.3. Štát:

3.3. Telefón:

3.4. E-mail:

4. SPÔSOB PODÁVANIA PRIHLÁŠKY POHLADÁVOK (*)

poštou (na poštovú adresu uvedenú v bode 3)

len doporučenou zásielkou

alebo

faxom (na nasledujúce číslo):

alebo

e-mailom (na nasledujúcu adresu):

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

len v súlade s nasledujúcimi technickými normami (uved'te):

alebo

iné (uved'te):

5. LEHOTY NA PRIHLASOVANIE POHLADÁVOK (UVEĎTE, AK EXISTUJÚ) (**)

pohľadávky musia byť prihlásené najneskôr do:

alebo

odkaz na kritériá výpočtu tejto lehoty:

6. DÔSLEDKY PODANIA PRIHLÁŠKY POHLADÁVOK PO UPLYNUTÍ LEHOTY UVEDENEJ V BODE 5 (*)

Povinnosť uhradiť všetky dodatočné náklady spojené s oneskoreným podaním prihlášky pohľadávok.

Vylúčenie z účasti na rozdelení výťažku (predbežnom alebo konečnom), ku ktorému došlo pred podaním (alebo doručením) prihlášky pohľadávok.

Strata hlasovacieho práva v akomkoľvek rozhodovacom procese alebo na schôdzi veriteľov, ku ktorým došlo pred podaním (alebo doručením) prihlášky pohľadávok.

Povinnosť podať na súd samostatnú žiadosť o prijatie prihlášky pohľadávok.

Dlh vyplývajúci z pohľadávky sa bude v rámci konania považovať za zaniknutý dlh.

Na prihlášku pohľadávok sa nebude v konaní prihliadať.

Prednostné alebo zabezpečovacie práva spojené s pohľadávkou zaniknú.

Iné (uved'te):

7. ĎALŠIE PODMIENKY PRIHLASOVANIA POHLADÁVOK

Na základe práva uplatniteľného na insolvenčné konanie sa vyžaduje, aby sumy pohľadávok (bod 6.1.8 štandardného formulára „Prihláška pohľadávok“) a náklady spojené s uplatnením týchto pohľadávok (bod 6.4.3 štandardného formulára „Prihláška pohľadávok“) boli uvádzané v mene členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie. Ide o nasledujúce meny:

Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna (SEK) britská libra (GBP)

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

Iné (uvedte):

8. POVINNOSTI VERITEĽOV, KTORÝCH POHLADÁVKY SÚ PREDNOSTNÉ ALEBO ZABEZPEČENÉ VECNÝM PRÁVOM (*)

v prihláške pohľadávok musíte výslovne uviesť osobitnú povahu pohľadávok, alebo

pohľadávky musíte prihlásiť, alebo

pohľadávky nemusíte prihlásiť, alebo

musíte prihlásiť len tú časť pohľadávok, ktorá nie je krytá hodnotou zabezpečenia alebo nie je prednostná; alebo

musíte uviesť sumu, do výšky ktorej sú pohľadávky pravdepodobne zabezpečené]

iné (uvedte):

9. POHLADÁVKY S NIŽŠÍM PORADÍM

Pohľadávky s nižším poradím a podriadené pohľadávky sa prihlásia len v prípade, že o to výslovne požiadajú insolvenčný súd.

10. ĎALŠIE INFORMÁCIE, KTORÉ MÔŽU BYŤ PRE VERITEĽA RELEVANTNÉ

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

ODDIEL III

Dátum a podpis

Tento oznam predkladá:

Názov/Meno:

V mene

- súdu, ktorý je príslušný na insolvenčné konanie
- správcu vymenovaného pre insolvenčné konanie

V

Dátum

Podpis a/alebo pečiatka

PRÍLOHA II

- BG **Предявяване на вземания**
ES **Presentación de créditos**
CS **Příhláška pohledávky**
DA **Anmeldelse af fordringer**
DE **Forderungsanmeldung**
ET **Nõuete esitamine**
EL **Αναγγελία απαιτήσεων**
EN **Lodgement of claims**
FR **Production de créances**
GA **Taisceadh éileamh**
HR **Prijava tražbina**
IT **Insinuazione di crediti**
LV **Prasījumu iesniegšana**
LT **Reikalavimų pateikimas**
HU **Követelések előterjesztése**
MT **Tressiq ta' pretensjonijiet**
NL **Indiening van schuldvorderingen**
PL **Zgłoszenie wierzytelności**
PT **Reclamação de créditos**
RO **Depunerea cererilor de admitere a creanțelor**
SK **Prihláška pohľadávok**
SL **Prijava terjatev**
FI **Saatavien ilmoittaminen**
SV **Anmälan av fordringar**

[Článok 55 ods. 1 až 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19)].

Týmto prihlasujem svoju pohľadávku (svoje pohľadávky) proti konkurznej podstate v insolvenčnom konaní uvedenom v texte:

POKYNY NA VYPLNENIE FORMULÁRA

Tento štandardný formulár prihlášky pohľadávok slúži na prihlasovanie pohľadávok v súlade s kapitolou IV nariadenia (EÚ) 2015/848 o insolvenčnom konaní. Žiadosť o vylúčenie majetku z majetku dlžníka je potrebné podať v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom.

Použitie tohto štandardného formulára na prihlasovanie pohľadávok nie je povinné. Pri prihlasovaní pohľadávok iným spôsobom ako na základe tohto štandardného formulára je však potrebné dbať na to, aby prihláška obsahovala všetky informácie, ktoré sú v tomto formulári označené ako povinné.

Jazyk

Pohľadávky možno prihlasovať v ktoromkoľvek úradnom jazyku inštitúcií Európskej únie. Bez ohľadu na to sa však môže od Vás neskôr vyžadovať, aby ste predložili preklad do úradného jazyka členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný členský štát uviedol ako ním akceptovateľný (jazyky uvedené členskými štátmi možno nájsť tu: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-en.do?clang=en] ⁽¹⁾)

Pri odkaze na členský štát použite v tomto formulári nasledujúce **kódy krajín**: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK) a Spojené kráľovstvo (UK).

Pri vyplňaní jednotlivých oddielov formulára je potrebné vziať do úvahy, že:

- Poskytnutie informácií v bodoch označených hviezdíčkou (*) **je povinné!**
- Poskytnutie informácií v bodoch označených **dvojitou hviezdíčkou (**) je povinné za určitých podmienok. Tieto podmienky sú uvedené v zátvorke pri danom bode.**
- Poskytnutie informácií v bodoch, **ktoré nie sú označené žiadnym symbolom, nie je povinné.**

Ak prihlasujete **viacero pohľadávok** súčasne, body 6. až 10. musíte vyplniť pre každú pohľadávku samostatne.

Príslušné informácie k bodom 1 a 2 možno nájsť v oddiele I formulára, na základe ktorého ste boli informovaný o insolvenčnom konaní v inom štáte. Tento formulár s názvom „Oznam o insolvenčnom konaní“ Vám zaslal zahraničný súd, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo správca vymenovaný týmto súdom pre toto konanie.

V bode 1.1 „**súd, na ktorom sa začalo konanie**“ je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má na základe vnútroštátneho právneho poriadku právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

Bod 1.2 je potrebné vyplniť len v tom prípade, že insolvenčnému konaniu bola pridelená spisová značka v členskom štáte, v ktorom sa toto konanie začalo. **Bod 1.3** je potrebné vyplniť len v tom prípade, že bol pre toto konanie vymenovaný správca.

V bodoch 2.2 a 3.3 „**registračné číslo**“ je osobné identifikačné číslo, ktoré je na základe vnútroštátneho právneho poriadku pridelené subjektu alebo osobe. Ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba, ide o číslo v príslušnom vnútroštátnom registri (obchodný register alebo register obchodných spoločností a združení). Ak je dlžníkom fyzická osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou (podnikateľom), ide o identifikačné číslo pridelené v členskom štáte, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, pod ktorým táto osoba vykonáva svoju podnikateľskú alebo profesijnú činnosť. Ak sa v súlade s vnútroštátnym insolvenčným právom členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, používa na účely identifikácie fyzickej osoby, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou, daňové číslo alebo osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka, malo by sa uviesť toto číslo.

(¹) Pri vyplňovaní tohto formulára vždy použite hypertextový odkaz, ktorý skutočne odkazuje na príslušnú webovú stránku Európskeho portálu elektronickej justície.

V **bode 4** by ste mali zvoliť prvú možnosť odkazujúcu na osobu, ktorú veriteľ uviedol v bode 3. iba vtedy, ak je veriteľ fyzická osoba. Ak označíte druhú možnosť odkazujúcu na inú osobu ako osobu uvedenú v bode 3, mali by ste vyplniť body 4.1 až 4.6, pričom body 4.1, 4.2 a 4.6 sú povinnými údajmi.

V bode 6.2 „**dátum vzniku pohľadávky**“ je okamih, v ktorom vznikla dlžníkovi povinnosť voči veriteľovi (uzavretie zmluvy, spôsobenie škody alebo zranenia). V bode 6.3 „**dátum splatnosti pohľadávky**“ je okamih, v ktorom sa od dlžníka vyžadovalo, aby na základe vzniknutej povinnosti poskytol určité plnenie (splatnosť platby). **Zákonné sankcie za omeškanie**, ktoré sa počítajú ako percentuálny podiel istiny, by sa mali uplatňovať ako zákonné úroky (pozri bod 6.1.3).

V bode 7, ak máte „**prednostné poradie**“, prislúcha Vám úhrada dlhu, ktorý je na základe vnútroštátneho právneho poriadku potrebné uhradiť prednostne pred inými kategóriami dlhu. V bode 8 **zabezpečenie vecným právom** odkazuje na akékoľvek zabezpečovacie právo, ktorým je Vaša pohľadávka zabezpečená voči dlžníkovi. Toto zabezpečovacie právo môže mať rôznu formu, ako napr. bremeno v pevnej výške vzťahujúce sa na určité aktiva alebo bremeno v pohyblivej výške vzťahujúce sa na skupinu aktív.

V bode 9, ktorý sa týka **započítania pohľadávok**, je potrebné uviesť aj príslušné čísla účtov, ak je veriteľom finančná inštitúcia, ktorá požaduje započítanie voči dlžníkovi. Body 9.1 až 9.5 je potrebné vyplniť len v prípade, že požadujete započítanie pohľadávok.

Bod 10: k formuláru **je potrebné pripojiť** kópie všetkých podkladových dokumentov.

PRÍLOHA II

1. PRÍSLUŠNÉ INSOLVENČNÉ KONANIE

1.1. Názov súdu, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie (*):

1.2. Spisová značka veci (uvedte, ak existuje) (**):

1.3. Meno správcu vymenovaného v konaní (uvedte, ak bol vymenovaný) (**):

2. DLŽNÍK

2.1. Názov/Meno (*)

2.1.1. Názov (ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba):

alebo

2.1.2. Priezvisko:

2.1.3. Meno(-á):

(ak je dlžníkom fyzická osoba)

2.2. Registračné číslo (uvedte, ak takéto číslo existuje na základe vnútroštátneho právneho poriadku členského štátu, v ktorom má dlžník centrum svojich hlavných záujmov) (**):

2.3. Adresa (ak sa neuplatňuje bod 2.4) (**):

2.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.3.3. Štát:

2.4. Dátum a miesto narodenia (uvedte, ak je dlžníkom fyzická osoba a jeho adresa je chráneným údajom) (**):

3. INFORMÁCIE O VERITEĽOVI, KTORÝ JE VLASTNÍKOM POHLADÁVKY (POHLADÁVOK)

3.1. Názov/Meno (*):

3.1.1. Názov:

3.1.2. Právny zástupca:

(ak je veriteľom spoločnosť alebo právnická osoba)

alebo

3.1.3. Priezvisko:

3.1.4. Meno(-á):

(ak je veriteľom fyzická osoba)

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

PRÍLOHA II

3.2. Poštová adresa (*):

3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.3. Štát:

3.3. Osobné identifikačné číslo (rodné číslo) alebo registračné číslo (ak sa uplatňuje):

3.4. Kontaktná osoba

3.4.1. Meno (ak iná osoba ako veriteľ):

3.4.2. E-mail:

3.4.3. Telefónne číslo:

3.5. Referenčné číslo veriteľa:

4. INFORMÁCIE O OSOBE, KTORÁ PRIHLASUJE POHLADÁVKY V MENE VERITEĽA UVEDENÉHO V BODE 3

 rovnaká osoba ako osoba uvedená v bode 3;

alebo

 iná osoba ako veriteľ uvedený v bode 3. Uveďte nasledujúce údaje:

4.1. Názov/Meno (*):

4.2. Poštová adresa (*):

4.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.2.3. Štát:

4.3. E-mail:

4.4. Telefónne číslo:

4.5. Fax:

4.6. Jej vzťah k veriteľovi uvedenom v bode 3 (*):

 právny zástupca (na základe splnomocnenia); alebo riaditeľ alebo iný zástupca veriteľa, ktorý je oprávnený konať na základe uplatniteľného práva obchodných spoločností; alebo

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

PRÍLOHA II

- zamestnanec veriteľa; alebo
- združenie na ochranu veriteľov; alebo
- správca vymenovaný v územnom/vedľajšom konaní; alebo
- správca vymenovaný v hlavnom konaní; alebo
- iné (uvedte):

5. INFORMÁCIE O BANKOVOM ÚČTE, NA KTORÝ JE POTREBNÉ PREVIESŤ PROSTRIEDKY Z ROZDELENIA VÝŤAŽKU NA ZÁKLADE PRIHLÁSENEJ POHLADÁVKY

5.1. Meno majiteľa účtu:

5.2. Členský štát, v ktorom je účet vedený (uvedte kód krajiny):

5.3. číslo účtu:

5.3.1. IBAN:

5.3.2. BIC:

6. PRIHLÁSENÁ POHLADÁVKA

6.1. Suma pohľadávky (*):

6.1.1. Istina (*):

6.1.2. Nárokuje sa aj príslušenstvo vo forme úrokov? (*)

 Nie Áno

6.1.3. Ak áno, ide o:

 zmluvný úrok alebo zákonný úrok

Ak ide o zákonný úrok, vypočíta sa v súlade s (uvedte príslušnú právnu normu):

6.1.4. Úrok splatný od: [dátum (dd/mm/yyyy) alebo udalosť]

do [dátum (dd/mm/yyyy) alebo udalosť].

6.1.5. Úroková sadzba

6.1.5.1. ... % od (dátum) do (dátum)

6.1.5.2. ... % od (dátum) do (dátum)

6.1.5.3. ... % od (dátum) do (dátum)

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

PRÍLOHA II

6.1.6. Kapitalizovaná suma úroku:

6.1.7. Celková suma pohľadávky (bod 6.1.1 + bod 6.1.6) (*):

6.1.8. Mena (*):

Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna (SEK) britská libra (GBP)
 iné (uvedte kód ISO):

6.2. Dátum vzniku pohľadávky (*):

6.3. Dátum splatnosti pohľadávky (ak iné ako bod 6.2):

6.4. Náklady spojené s uplatnením pohľadávky pred začatím insolvenčného konania (uvedte, ak sa nárokuje) (**):

6.4.1. výška týchto nákladov:

6.4.2. popis nákladov:

6.4.3. Mena:

Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna (SEK) britská libra (GBP)
 iné (uvedte kód ISO):

6.5. Charakter pohľadávky:

- pohľadávka vyplývajúca zo zmluvného záväzku dlžníka
- zodpovednosť dlžníka vyplývajúca z úmyselného protiprávneho konania
- pohľadávka vyplývajúca z iného nezmluvného záväzku
- pohľadávka týkajúca sa vecného práva veriteľa
- [nedoplatok na výživnom, ktoré dlžník v rozpore so svojou vyživovacou povinnosťou úmyselne neuhradil]
- pohľadávka vyplývajúca z pracovnej zmluvy
- daňová pohľadávka
- pohľadávka týkajúca sa príspevkov odvádzaných orgánom sociálneho zabezpečenia
- iné (uvedte)

7. NÁROKUJETE SI PREDNOSTNÉ PORADIE (*)

- nie
- áno

ak áno, uvedte podrobnosti:

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

PRÍLOHA II

8. NÁROKUJETE SI

- zabezpečenie vecným právom;
- výhradu vlastníctva;
- iné právo na oddelené uspokojenie pohľadávky z určitých zložiek majetku dlžníka?

8.1. popis majetku, na ktorý sa vzťahuje zabezpečovacie právo, výhrada vlastníctva alebo iné uplatnené právo na oddelené uspokojenie pohľadávky:

8.2. Dátum, kedy boli bremeno, hypotéka, iné zabezpečovacie právo (prosím uveďte), výhrada vlastníctva alebo iné právo na oddelené uspokojenie pohľadávky formálne poskytnuté a udelené:

8.3. Ak bolo zabezpečovacie právo, výhrada vlastníctva alebo iné právo na oddelené uspokojenie pohľadávky zaregistrované na príslušnom orgáne verejnej moci, dátum a miesto registrácie a registračné číslo (*):

9. MÁ DLŽNÍK VOČI VÁM (VERITEĽ) POHLADÁVKU, KTORÁ MÔŽE VIESŤ K ZAPOČÍTANIU? (*)

- áno (uveďte nasledujúce informácie)
- nie

9.1. Suma pohľadávky dlžníka k dátumu začatia insolvenčného konania, ktorá môže viesť k započítaniu voči veriteľovi:

9.2. Dátum vzniku pohľadávky dlžníka podľa bodu 9.1:

9.3. Suma pohľadávky po započítaní (body 6.1.7 až 9.1):

9.4. Mena:

- Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna (SEK) britská libra (GBP) iné (uveďte kód ISO):

9.5. Identifikácia pohľadávky dlžníka, voči ktorej veriteľ požaduje započítanie:

10. ZOZNAM PRIPOJENÝCH KÓPIÍ PODKLADOVÝCH DOKUMENTOV:

Body označené (*): poskytnutie informácií je povinné.

Body označené (**): poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné.

Vyhlasujem, že informácie poskytnuté v tejto žiadosti sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia pravdivé a úplné.

V

Dátum

Podpis.....

PRÍLOHA III

Námietky týkajúce sa koordinačného konania na úrovni skupiny

Článok 64 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní – Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19.

Ja, dole podpísaný, vykonávajúci funkciu správcu vymenovaného v súvislosti s členom skupiny spoločností, ktorej členská spoločnosť bola v súlade s článkom 63 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní informovaná o žiadosti o začatie „koordinačného konania na úrovni skupiny“, týmto

namietam proti:

a) zaradeniu insolvenčného konania, pre ktoré som bol vymenovaný, do koordinačného konania na úrovni skupiny;

alebo

b) osobe navrhovanej za koordinátora.

PRÍLOHA III

1. INFORMÁCIE O INSOLVENČNOM KONANÍ PROTI ČLENOVI SKUPINY SPOLOČNOSTÍ, PRE KTORÉ SOM BOL VYMENOVANÝ (*)
 - 1.1. Druh insolvenčného konania, ktoré sa začalo v súvislosti s dlžníkom (*):
 - 1.2. Dátum začatia insolvenčného konania [v zmysle nariadenia (EÚ) 2015/848] (*):
 - 1.3. Súd, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie (*):
 - 1.3.1. Názov:
 - 1.3.2. Adresa:
 - 1.3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 1.3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.3.2.3. Štát:
 - 1.4. Spisová značka veci (uvedte, ak existuje):
 - 1.5. Moje kontaktné údaje:
 - 1.5.1. Názov/Meno:
 - 1.5.2. Adresa:
 - 1.5.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 1.5.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.5.2.3. Štát:
 - 1.5.3. E-mail:
 - 1.6. DLŽNÍK:
 - 1.6.1. Názov/Meno:
 - 1.6.2. Registračné číslo (uvedte, ak existuje):
 - 1.6.3. Adresa:
 - 1.6.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 1.6.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.6.3.3. Štát:

PRÍLOHA III

2. INFORMÁCIE O POŽADOVANOM „KOORDINAČNOM KONANÍ NA ÚROVNI SKUPINY“

2.1. Súd, ktorý začal konať na základe žiadosti o začatie koordinačného konania na úrovni skupiny (na ktorý je potrebné podať tieto námietky)

2.1.1. Názov (*):

2.1.2. Adresa (*):

2.1.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.1.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.1.2.3. Štát:

2.1.3. E-mail:

2.1.4. Fax:

2.2. Spisová značka veci prejednávanej na súde, ktorý začal konať na základe žiadosti o začatie koordinačného konania na úrovni skupiny (*):

2.3. Osoba navrhovaná za koordinátora na úrovni skupiny:

2.3.1. Názov/Meno:

2.3.2. Adresa:

2.3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

2.3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

2.3.2.3. Štát:

3. DÁTUM DORUČENIA OZNÁMENIA SÚDU UVEDENÉHO V BODE 2.1 O ŽIADOSTI O ZAČATIE KOORDINAČNÉHO KONANIA NA ÚROVNI SKUPINY (*):

4. ARGUMENTY NA PODPORU NÁMIETOK:

5. ZOZNAM PRIPOJENÝCH KÓPIÍ DOKUMENTOV (AK EXISTUJE):

V Dátum

Podpis.....

PRÍLOHA III

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Použitie tohto štandardného formulára na podanie námietok nie je povinné.

Námietky sa musia podať na súde uvedenom v bode 2.1. tohto formulára.

Námietky musí podať správca vymenovaný v súvislosti s členom skupiny, ktorý je zahrnutý do žiadosti o začatie „koordinačného konania na úrovni skupiny“.

Námietky sa musia podať do 30 dní od doručenia oznámenia o žiadosti o začatie koordinačného konania na úrovni skupiny uvedenému správcovi.

Pred prijatím rozhodnutia o účasti alebo neúčasti na „koordinačnom konaní na úrovni skupiny“ musí správca získať všetky povolenia, ktoré sa môžu vyžadovať na základe právneho poriadku štátu, v ktorom sa začalo konanie, pre ktoré bol správca vymenovaný.

Poskytnutie informácií v bodoch označených hviezdíčkou (*) je povinné.

V bode 1.1 formulára by sa mal „**druh insolvenčného konania**“ uviesť odkazom na príslušné vnútroštátne konanie uvedené v prílohe A k nariadeniu 2015/848, ktoré sa začalo, príp. na príslušný poddruh takéhoto konania, ktoré sa začalo v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom.

V bode 1.3 „**súd, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie**“ je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má na základe vnútroštátneho právneho poriadku právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

V bode 1.6.2 „**registračné číslo**“ je osobné identifikačné číslo, ktoré je na základe vnútroštátneho právneho poriadku pridelené subjektu alebo osobe. Ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba, ide o číslo v príslušnom vnútroštátnom registri (obchodný register alebo register obchodných spoločností a združení).

Upozorňujeme Vás, že **body 4 a 5 môže byť potrebné vyplniť len v prípade**, že namietate proti osobe navrhovanej za koordinátora.

PRÍLOHA IV

ŽIADOSŤ O PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM

O prístup k informáciám o určitých fyzických osobách uvedených v insolvenčných registroch v [názvy príslušných členských štátov ⁽¹⁾] je potrebné požiadať príslušný orgán. V [názvy príslušných členských štátov ⁽²⁾] musíte mať zároveň oprávnený záujem o prístup k takýmto informáciám. (Článok 27 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní).

Uvedené členské štáty môžu podmieniť prístup k takýmto informáciám uvedenými podmienkami len v tom prípade, že tieto informácie sa týkajú tzv. „dlužníkov spotrebiteľov“, t. j. dlžníkov, ktorí sú fyzickými osobami, ktoré nie sú samostatne zárobkovo činné osoby, alebo ktoré sú samostatne zárobkovo činné osoby, ale insolvenčné konanie vedené proti nim sa takejto činnosti netýka [článok 27 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2015/848 o insolvenčnom konaní].

O prístup k takýmto informáciám môžete požiadať príslušné orgány dotknutých členských štátov na základe ďalej uvedeného formulára.

Tento formulár, ako aj originály alebo preklady pripojených dokumentov môžu byť predložené v ktoromkoľvek úradnom jazyku Európskej únie.

Žiadosť príslušnému orgánu ktoréhokoľvek dotknutého členského štátu môžete podať elektronicky prostredníctvom Európskeho portálu elektronickej justície kliknutím na tlačidlo „odoslať“ v spodnej časti formulára.

Európsky portál elektronickej justície poskytuje pomoc len v prípade elektronickeho podania žiadosti. Po podaní žiadosti príslušnému orgánu dotknutého členského štátu bude Vaša komunikácia s orgánmi tohto členského štátu (vrátane poskytnutia požadovaných informácií po kladnom posúdení Vašej žiadosti) prebiehať na bilaterálnej úrovni, pričom na použije kontaktná adresa, ktorú ste uviedli vo formulári.

Upozorňujeme Vás, že **po podaní žiadosti:**

- požiadany orgán Vám musí poskytnúť odpoveď do 3 pracovných dní;
- sa od Vás nesmie vyžadovať preklad dokumentov, ktorými odôvodňujete svoju žiadosť, ani úhrada prípadných nákladov, ktoré príslušnému orgánu môžu vzniknúť v súvislosti s ich prekladom.

(1) Formulár na webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície musí odkazovať na zoznam tých členských štátov, ktoré sa rozhodli využiť možnosť uvedenú v článku 27 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2015/848, teda poskytnúť prístup k informáciám na základe individuálnej žiadosti podanej príslušným orgánom.

(2) Formulár na webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície musí odkazovať na zoznam tých členských štátov, ktoré sa rozhodli využiť možnosť uvedenú v článku 27 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2015/848, teda poskytnúť prístup k informáciám na základe odôvodnenia oprávneného záujmu žiadateľa o požadované informácie.

PRÍLOHA IV

1. ČLENSKÝ ŠTÁT, KTORÉMU BY MALA BYŤ ZASLANÁ ŽIADOSŤ
2. ŽIADATEĽ
 - 2.1. Názov/Meno:
 - 2.1.1. Priezvisko:
 - 2.1.2. Meno(á):
 - 2.2. Kontaktné údaje:
 - 2.2.1. E-mail:
alebo
 - 2.2.2. Fax:
alebo
 - 2.2.3. Poštová adresa:
 - 2.2.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 2.2.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 2.2.3.3. Štát:
3. DLŽNÍK, O KTOROM SA ŽIADAJÚ INFORMÁCIE
 - 3.1. Názov/Meno:
 - 3.1.1. Priezvisko:
 - 3.1.2. Meno(á):
 - 3.2. Ďalšie informácie, ktoré môžu uľahčiť určenie totožnosti dlžníka (tento bod je potrebné vyplniť len vtedy, ak máte takéto informácie k dispozícii; ak však neposkytnete ďalšie informácie, nemusí byť totožnosť osoby určená):
 - 3.2.1. Osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka:
 - 3.2.2. Miesto a dátum narodenia:
 - 3.2.3. Štátna príslušnosť:
4. OPRÁVNENÝ ZÁUJEM, KTORÝ ODÔVODŇUJE ŽIADOSŤ O PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM ⁽¹⁾
 - 4.1. Stručný opis skutočností, ktoré odôvodňujú Váš oprávnený záujem o prístup k požadovaným informáciám:
 - 4.2. Počet kópií dokumentov pripojených k žiadosti:

⁽¹⁾ Túto časť je potrebné vyplniť iba vtedy, ak požiadaný členský štát vyžaduje odôvodnenie oprávneného záujmu, aby mohol vyhovieť Vašej žiadosti (medzi tieto členské štáty patrí: [názvy príslušných členských štátov]).